



NORMANDY
TOURISM

Normandy Press Pack

2021–2022

Editorial はじめに

長距離旅行ができなくなるなど異例の一年が過ぎ、私たちは日本からのお客様をお迎えできる日を待ちわびています。非常に厳しい一年であったことは間違いなく、特に全世界の旅行業界は大打撃を受けました。今年は転機の年と考えております。早足で名所から名所へと駆け回る日程でノルマンディーを訪れるのではなく、旅行者の皆様にはゆっくりと時間をかけて一つ一つの観光ポイントを満喫することをご提案します。すでにノルマンディーに来たことのある方も、まだの方も、テンポを緩めて旅をしませんか。ノルマンディーには必ず訪れたい名所旧跡にプラスして広大な空間があり、画一的なコースを外れて散策を楽しむことができます。どうぞゆっくりとリラックスして景色に見惚れ、そしてそれを分かち合ってください。まさにこのような旅のスタイルが多くの芸術家、印象派の画家、そして作家たちの靈感を刺激してきたのです。

オーセンティックで自由、そして分かち合いの土地、ノルマンディーが皆様をお待ちしています！



Nos Valeurs ノルマンディーの価値

世界規模で、自然資源保存の取り組みが個人レベルでも社会レベルでも行われている中、ノルマンディー地方も地方全体で持続可能な観光に取り組み、明日の観光に備えています。より良い、より責任あるツアー商品の開発をしていただけるよう、私たちは旅行会社の方々をサポート致します。旅行者の流れを管理し、自然環境に悪影響を与えるオーバーツーリズムを回避する代替案を提示する取り組みです。私たちの目標は、数年後にノルマンディーを訪れた方々が「ノルマンディーは緊急事態であることをきちんと理解していたのだな」とおっしゃっていただくことなのです。



Les expériences normandes ノルマンディーならではの体験

QU'EST-CE QU'UNE EXPERIENCE ?

体験とは何でしょう？

それは、濃厚なひと時を過ごして、あるライフスタイルや伝統技術、場所やスポーツを見出すこと。体験とはアイデンティティを反映するもので、感性に訴えかけるといって偽りはありません。さらに体験とは、ノルマンディーならではの素晴らしい環境における旅行者と地元サプライヤーとの出会いや分かち合い、心温かな交流でもあります。

ノルマンディーで楽しめる体験についての詳細情報は次のサイトをご覧ください。

en.normandy-tourisme.fr



BALADE GOURMANDE EN VELO 自転車を楽しむグルメ散策



電動自転車でバイユーから 35 キロのコースに行くワンデイトリップ。ガイドをしてくれるのはユーゴさん Hugo です。カルヴァドス地方 le Calvados を自分の庭のように熟知していて、歴史を話してくれたり、海岸に連れて行ってくれたりします。数回予定されている休憩時には美味しいものを味わうことができ、特産品の試食や、地元の生産者や

ショップの人との素敵な出会いを楽しむことができます。

<https://en.normandie-tourisme.fr/gourmet-cycling-tour-with-a-local-guide/>



INITIATION COCKTAIL AU PALAIS BENEDICTINE パレ・ベネディクティンでカクテル作り入門



Epices © Palais Bénédicte - Fécamp - France

パレ・ベネディクティン Palais Bénédicte は、ハーブ系リキュールであるベネディクティンの蒸溜所です。博物館やセラー、そして蒸溜所を見学したあとにベネディクティンを使ったカクテル作り体験を楽しむことができます。19 世紀に建てられた素晴らしい建物もぜひご堪能ください。

講習はベネディクティンの試飲をし、そのアロマを知ることから

が始まります。このリキュールのユニークなところは、なんと 27 種類もの薬草やスパイスをベースに作られていること。すぐにも、カクテルに入れたベネディクティンが口の中で弾けるのが感じられることでしょう。見学の最初から案内をしてくれるエロディーさん Elodie が、ベネディクティンとレモンのカクテルである「ベネ・リナ Béné-Rinha」の作り方を教えてください。



Bayeux Broderie © Anibas-Photography Sabina Lorkin

APPRENDRE A BRODER AU FAMEUX POINT DE BAYEUX 名高いバイユー刺繍の教室

この特殊な伝統技術を伝授してくれるのは、数少ないバイユー刺繍マイスターであるシャantalさん Chantal。刺繍したいモチーフを選んだら、まずは基礎的なステッチをいくつも教えてくれます。その後、バイユーBayeux のタピスリーに使われた刺繍技法として有名なストレートステッチを習います。

<https://en.normandie-tourisme.fr/learning-to-stitch-bayeux-tapestry-style/>

体験に合わせてバイユータペストリー博物館 Musée de la Tapisserie de Bayeux の見学もお勧めです。ますます充実したひと時となるでしょう。

バイユータペストリー博物館
Musée de la Tapisserie de Bayeux
bayeuxmuseum.com/en



Tapisserie de Bayeux © Anibas-Photography

Evènements et nouveautés イベント・新着情報

LES EVENEMENTS イベント

Flaubert 21 : Bicentenaire de la naissance de Gustave Flaubert

ギュスターヴ・フロベール生誕 200 年

2021 年 4 月～2022 年 6 月 | flaubert21.fr



2021 年はギュスターヴ・フロベールの生誕 200 年に当たります。ノルマンディーで生まれ育ったフロベールは故郷への強い思いがあり、ノルマンディーを舞台にした作品も発表しています。フロベールは郷土史を語る上で欠かすことのできない類い稀な文豪なのです。生誕 200 年を記念して、2020 年 12 月から 2021 年 12 月まで、展示会、ショー、講演、学習イベント、ガイディングツアー、街角での野外劇など、一般の人々を対象としたイベントがノルマンディー全域で 200 以上も企画されています。多くの観光局で、フロベールや作品にゆかりの地を訪ねる観光ルートをご提案しています。



Fécamp Grand'Escale

フェカン・グランテスカル祭

2022 年 6 月 29 日～7 月 3 日 |

fecampgrandescale.com

今年初めて開催されるこの祭りには、伝統的でクラシックなスタイルの船が 100 隻以上も集結します。ノルマンディー地方やブルターニュ地方だけでなく、ヨーロッパ北部からも船が集まり、アルバートル海岸沿い *côte d'Albâtre* を航行します。その壮大なショーは必見！フェカン Fécamp で祭りが開催されている 5 日の間、イベントやコンサート、展示会など多くの催し物も企画されています。



Armada 2023

アルマダ祭り 2023

2023 年 6 月 8 日～18 日 |

armada.org/en

アルマダ祭は世界最大級の船の祭典です。フランス内外から何千人もの船乗りたちがルーアンに集合します。世界でもっとも美しくスケールの大きい帆船、最新鋭の軍艦、そのほか数多くの見事な船が、7キロほど続くルーアン Rouen 港の岸壁に接岸します。期間中は、多くのイベントやコンサートが開催され、祭りが賑わいます。

LES NOUVEAUTES ! 新着情報

La Villa du Temps retrouvé - Cabourg

カブールのプルースト記念館

2021 年 5 月 19 日オープン！ | villadutempsretrouve.com/en



プルースト記念館「ヴィラ・デュ・タン・ルトルーヴェ（見出された時のヴィラ）La Villa du Temps retrouvé」では、フルーリー海岸 Côte fleurie にあるカブール Cabourg が都市へと発展していった歴史を映し出す文化遺産が紹介されており、海浜リゾートのカブールがもっとも輝いていたベル・エポックという時代を感じることができます。1907 年から 1914 年にかけて、毎年夏をカブールで過ごしていた常連客であったマルセル・プルーストがこのヴィラの案内人であり、施設の展示コンテンツの着想の源となっています。館内は、建物の建築について展示するスペース、ベル・エポック時代に浸りきることのできるスペース、そして特別展示室（毎年新展示を企画）の 3 つのスペースに分けられます。

喫茶室と庭園もぜひ合わせてご利用ください。見学がより快適なものとなるでしょう。

Les Franciscaines - Deauville

レ・フランシスケヌ - ドーヴィル

2021 年 5 月 13 日オープン！ | lesfranciscaines.fr/en



ドーヴィル Deauville に新しい文化施設、「レ・ブランシセケヌ les Franciscaines」がオープンしました。1876 年に建設された修道女のためのフランシスコ会修道院の建物がリニューアル。

6500 m² ものスペースが整備され、メディアテークや博物館、セミナールーム、ファブラボ、400 m² のアトリウム、カフェテリア、ブティックとなっています。旧礼拝堂は 250 席あるオーディトリウムに。これら全てのスペースが渾然一体となり、ユニークでハイブリッドな新しい空間を生み出して、永続的な文化的生活がドーヴィルに創出されることを目指しています。

Les jardins de Coppélia - Pinnedepie

レ・ジャルダン・ド・コッペリア - ピンヌドピー

jardins-coppelia.com



オンフルールから数キロ先にあるピンヌドピー村 Pinnedepie にあるホテル、レ・ジャルダン・ド・コッペリア Les Jardins de Coppélia はうっとりするような魅力に溢れています。「家族が住む家」のような雰囲気に満ちた館が、環境に配した形で完全リニューアルされました。



古いものと新しいものが見事に調和し、デザイン性の高い 27 の客室が誕生。本格フレンチのレストラン「レ・カプシーヌ Les Capucines」では、テラスから海を望む素晴らしい眺めが楽しめます。若きシェフ、ダミアン・フレモン Damien Fremont が使う食材は、サステナブルでオーガニック、そしてエシカルな農業を実践している地元農家から仕入れる新鮮なものばかりです。

Hôtel Saint-Délis – Honfleur
ホテル・サン＝デリ、オンフルール
hotel-saint-delis.fr



画家アンリ・ド・サン＝デリ Henri de Saint-Délisが1949年に亡くなるまで住んだ自宅がブティックホテルとなり、シックで暖かな雰囲気の中、ゲストを迎え入れています。完全リニューアルされた3つの建物から成り、全部で9つの客室があります。全室にジェットバス、ハمامが完備され、完全脱力のリラックスタイムを過ごすことができます。晴れた日なら、テラスで朝食を楽しむことも。ホテルはオンフルールの中心にあるので、歴史探訪にも最適です。

<https://hotel-saint-delis.fr/fr/accueil.html>



プレスお問合せ

ノルマンディー地方観光局 Normandie Tourisme

サビーヌ・パニエ Sabine PANNIER

アジアマーケット、ミッション担当 Chargée de mission - marchés Asie

s.pannier@normandie-tourisme.fr

+33 (0)7 63 73 76 50

フランス観光開発機構日本事務所 Atout France au Japon

増田真由美 Mayumi MASUDA

広報担当 Attachée de Presse

Mayumi.masuda@atout-france.fr

+81 (0)3 5798 6267